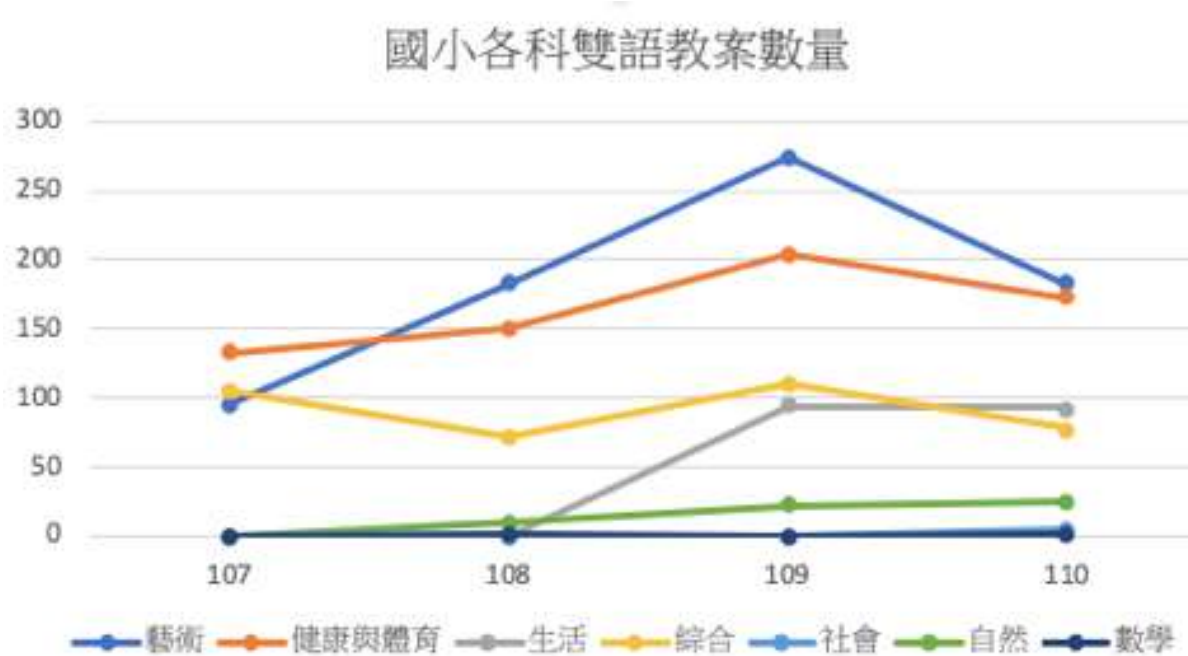


雙語融入健康課程實行現況之探討 —以新竹市清大附設實驗國民小學為例

研究背景與目的

從行政院於 107 年 12 月提出「2030 雙語國家政策發展藍圖」，以「厚植國人英語力」與「提升國家競爭力」為兩大政策目標，再到 110 年 9 月國發會提出的雙語政策，藉由英語去增強年輕世代在國際上的競爭力，拓展國際觀，讓年輕一代有更好的就業機會。目前教育現場高中、國中、國小的雙語環境來看



(<http://immersion.ntue.edu.tw/main/PlanResult> 教育部國民及學前教育署國民中小學部分領域課程雙語教學實施計畫) 國小實行雙語教育的教案數量最多。以下圖表是 107~110 年度，國小各科上傳至公開網站的教案數量。從圖表可以清楚看出，非主科的藝術、健康與體育、生活、綜合的教案數量比本科的數學、自然、社會多非常多，可以推論在 2030 年還沒到之前，現行台灣國小的雙語課程是先以非主科的科目做融入，因此以本人所處的新竹市為出發點，以學校附近的國立清華大學附設實驗國民小學中的班級作為研究對象，並選定健康與體育此非主科科目做研究。此校重視新課綱，強調素養導向的課程與研究，提供學生多元學習與探索，目前在一年級實施雙語實驗教育。根據以上的研究背景，本專題主要探討內容和語言整合學習 (CLIL) 的雙語教學模式在國小實施的現況及分析，主要以單一科目——健康與體育做探討。透過目前實施雙語的初期，去研究目前雙語實施，老師在教室裡使用標的語言的情況如何？是否達到學科健康與體育的目標？

研究方法

健康與體育觀課分析
研究場域：清大附小
研究方法：教室觀察法，質性研究
研究工具：用檢核表作為紀錄
觀察時長：共五節 200 分鐘
觀察 & 分析方法：檢核表
資料收集、分析：檢核表
資料整理：透過檢核表五個層面整理並記錄在旁
探究課程設計、教師教學、學生狀況

檢核表向度分類：
層面一 素養導向之雙語課程設計
1-1 課程設計提供語言及學科知識鷹架
1-2 目標單字與句型呼應學科課程內容
層面二 素養導向之雙語授課方式
2-1 使用多模態模式媒材進行教學
2-2 上課內容能提升學生的參與度
層面三 素養導向之雙語學習任務設計
3-1 任務的設計符合雙語教學目標(包含學科與語言)
3-2 學習任務激發學生以雙語展現學科內容
3-3 學習任務的引導步驟完整清楚
層面四 雙語授課與課堂互動語言
4-1 授課語言清楚易懂，符合學生程度 (LANGUAGE OF LEARNING) 進行教學
4-2 教師能夠清楚且多元的使用目標單字與句型
層面五 素養導向之雙語教學評量
5-1 雙語教學評量能反映學科及語言學習目標

參考資料：清大雙語學分班根據成大設計的雙語課程設計與教學檢核表做簡化



結論 & 建議

- 目前一年級雙語課程內容仍著重 *Language of learning* 較多，學生的產出大多也是單詞，建議當一個單元結束時，教師能獨立一節課來評量學生 *Language through learning* 的狀況。
- 學生雙語教育的認知不同，建議教師能營造一個讓學生開口說英文不會害怕的環境，但也不以說中文為恥。
- 現場觀課能夠反映學科及語言的學習目標，但線上課程教師著重在 *Language for learning* (課室語言) 較多，較難反映出學生學習表現。

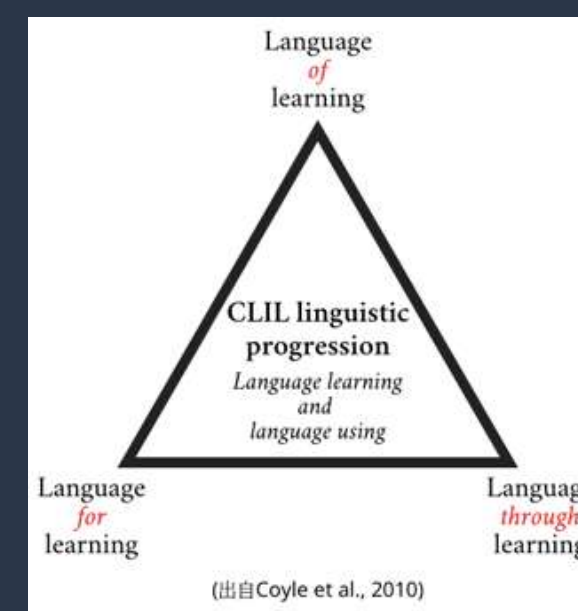
研究分析 & 結果呈現 & 討論

一、根據檢核表五個層面分析

1-1	教師會不斷複習所學再教授新知識
1-2	目標單字：go hiking, sing songs, play together, Three rules: Wash hands. Wear your mask. No noisy.
2-1	使用英語童謠、影片、繪本帶入學科課程
2-2	學生跟著影片唱歌、跳舞，以及繪本故事發展，能夠引起學生興趣，並能先熟悉接下來的課程
3-2	大多展現單詞 ex. Sad, happy. 但老師會以完整句子回應學生，重複幾次後，學生漸漸也能用完整句子回應
4-1 4-2	Any question, raise your hands. (搭配手勢) 中英夾雜 ex. 有 finish 的 raise your hands? 部分學生回答能以完整句型，部分只能回答 yes/no 或是單字，最後有些是用中文回答 隨著教師引導，學生是能夠慢慢建構完整英文句子 有些學生則會誤解只能用英語發言 ex. No Chinese. English only.
5-1	根據一年級健康領綱，符合以下學科學習目標 1a-1-1 認識基本的健康常識。 1a-1-2 認識健康的生活習慣。 2b-1-1 接受健康的生活規範。 3a-1-2 能於引導下，於生活中操作簡易的健康技能。 3b-1-2 能於引導下，表現簡易的人際溝通互動技能。

語言的學習目標在線上上課較難達成，教師也較難引導，著重秩序較多，因此著重 *Language for learning* 較多

二、利用語言三角分析教室語言



Language of learning
知識的語言

Language for learning
溝通的語言

Learning through learning
語言的技能

Reference:
Coyle, D., Hood, P., & Marsh, D. (2010).
CLIL: Content and language integrated learning. Cambridge University Press.

Language of learning:

單字：True Friendship, Verbs (draw, read...)

句型：What can we do together? / How's your feelings?

Language for learning:

Eyes on me/you.

Hands back/down.

No noisy.

線上課程教師用到比現場更多的課室語言

Learning through learning:

幾乎沒有 --> 跟學生程度有關，一年級所學的英文還不足以讓他們運用英文